



NEGERI PULAU PINANG

# Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

*GOVERNMENT OF PENANG GAZETTE*

*PUBLISHED BY AUTHORITY*

---

---

**Jil. 44**  
**Bil. 23**

**9 November 2000**

*TAMBAHAN No.7*  
*PERUNDANGAN*

---

---

**Pg.P.U.12**

ENAKMEN PENTADBIRAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM  
NEGERI PULAU PINANG 1993

ADMINISTRATION OF ISLAMIC RELIGIOUS AFFAIRS  
ENACTMENT OF THE STATE OF PENANG 1993

FATWA MENGENAI TANAH WAKAF SYEIKH EUSOFF

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 36(1) dan (2) *En.No .7/1993* Enakmen Pentadbiran Hal Ehwal Agama Islam Negeri Pulau Pinang 1993, Mufti bagi Negeri Pulau Pinang membuat fatwa seperti yang dinyatakan dalam Jadual.

*FATWA ON TANAH WAKAF SYEIKH EUSOFF*

IN exercise of the power conferred by subsection 36(1) and (2) of the *En.No .7/1993* Administration of Islamic Religious Affairs Enactment of the State of Penang

1993, the Mufti of the State of Penang makes the *fatwa* as specified in the Schedule.

#### JADUAL/SCHEDULE

1. Sebidang tanah yang terdapat di atasnya sebuah masjid yang dikenali sebagai Masjid Syeikh Eusoff telah pun ditetapkan sebagai wakaf melalui DEEP POLL NOMBOR PENDAFTARAN 584, 1890 adalah berkekalan hingga ke hari ini dan untuk selama-lamanya. Harta yang diwakafkan tidak boleh dibatalkan, ia tetap berkekalan kerana faktor masa tidak boleh dikaitkan dalam proses wakaf.

(Rujukan: As-Syed Al-Bakri, Hasyiah I' anatul At'-Talibin, Juz. Ketiga, Dar Al Fikr, (t.t.), halaman 167.)

ولا يبطل الوقف على كل حال بل يكون مستمرا عليه

*Maksud: Dan tidak batal wakaf setiap keadaan malah adalah berterusan.*

Dengan ini wasiat yang dibuat oleh Syeikh Eusoff pada 30 Disember 1892 adalah terbatal atau tidak sah.

2. Wasiat yang dibuat oleh Syeikh Eusoff pada tahun 1892 adalah tidak sah kerana ketika itu harta tersebut sudah tidak menjadi milik Syeikh Eusoff berpandukan kepada kitab Mughni Muhtaj karangan Muhammad Khatib As-Syarbini, Juz Kedua, Dar Al Fikr, (t.t.), halaman 398.

اللاظهر أن الملك في ربة الموقوف ينتقل الى الله تعالى أى ينفك عن إختصاص الادمى فلا يكون للواقف ولا للموقوف عليه، ومنافعه ملك للموقوف عليه.

*Maksudnya: Pendapat Al-Azhar bahawa pemilikan harta yang diwakaf berpindah kepada Allah yakni tertanggal dari ikhtisas manusia, oleh yang demikian maka tidaklah ia milik pewakaf dan tidak pula milik penerima wakaf, tetapi segala manfaatnya adalah milik penerima wakaf.*

3. Syarat-syarat wakaf dari DEED POLL 1890 adalah seperti berikut:
  1. Tanah tersebut dijadikan perkuburan untuk Syeikh Eusoff, Isteri, Anak-anak dan Waris-waris.
  2. Sebagai wakaf untuk kepentingan dan kegunaan orang-orang Islam di Pulau Pinang.
  3. Hasil kutipan sewaan setelah ditolak perbelanjaan untuk kegunaan Masjid Syeikh Eusoff diberikan kepada fakir miskin daripada keluarga Syeikh Eusoff dan untuk pembayaran pengajian Al-Quran bagi anak-anak lelaki dan perempuan Islam dan sekiranya masih terdapat baki tertinggal maka diberikan untuk pakaian kepada orang-orang Islam miskin.
  4. Membenarkan sebahagian tanah didirikan penempatan untuk ahli keluarga Syeikh Eusoff.
4. Harta wakaf hanya boleh diambil manfaatnya sahaja, tidak boleh dijadikan hak milik seseorang atau waris.

Hadith Ibnu Umar:

حديث ابن عمر : أَنَّ عُمَرَ أَصَابَ أَرْضًا مِنْ أَرْضِ خَيْبَرَ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَصَبْتُ أَرْضًا بِخَيْبَرَ لَمْ أَصِبْ مَالًا قَطُّ أَنْفَسَ عِنْدِي مِنْهُ فَمَا تَأْمُرُنِي؟ فَقَالَ : إِنْ شِئْتَ حَبَسْتَ أَصْلَهَا وَتَصَدَّقْتَ بِهَا فَتَصَدَّقَ بِهَا عُمَرُ، عَلَى الْأَتْبَاعِ وَلَا تُؤْهَبَ وَلَا تُورَثَ، فِي الْفُقَرَاءِ وَذَوِي الْقُرْبَى وَالرَّقَابِ وَالضَّعِيفِ وَإِنَّ السَّبِيلَ، وَلَا جُنَاحَ عَلَيَّ مَنْ وَلِيَهَا أَنْ يَأْكُلَ مِنْهَا بِالْمَعْرُوفِ، وَيُطْعِمَ غَيْرَ مُتَّخِذٍ مِنْهَا مَالًا أَى مِلْكًا...

*Maksudnya: Bahawa Umar R.A. memperolehi sebidang tanah di Khaibar lalu ia berkata, "wahai Rasulullah: saya memperolehi sebidang tanah di Khaibar yang mana saya tidak memperolehi mana-mana harta lebih berharga daripadanya di sisi saya, maka apa perintahmu kepada saya mengenainya? Jawab Rasulullah, Jika engkau mahu, engkau tahankannya dan wakafkannya", lalu Umar mewakafkannya untuk orang-orang fakir, kaum*

*kerabat, hamba yang hendak memerdekan dirinya, orang-orang dhaif dan orang-orang musafir atau hendak memulakan perjalanan (safar), dengan syarat tanah wakaf itu tidak boleh dijual beli, tidak boleh diberi secara percuma (hibah) dan tidak boleh diwarisi dan tidak mengapa mereka yang mengurusnya memakan daripadanya secara makruf dan memberi makan daripadanya tanpa menjadikannya harta sebagai milik.*

(Rujukan: Doktor Wahbah Az Zuhaili, *Al-Fiqh Al-Islami Wa Adillatuhu*, Juz Kelapan, 155, (t.t.)).

Dibuat 17 Ogos 2000.

Made 17th August 2000.

[PU/PP 3200.]

DATO' HAJI HASSAN BIN AHMAD  
*Mufti Kerajaan,  
Negeri Pulau Pinang*

ENAKMEN PENTADBIRAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM

NEGERI PULAU PINANG 1993

ADMINISTRATION OF ISLAMIC RELIGIOUS AFFAIRS

ENACTMENT OF THE STATE OF PENANG 1993

FATWA MENGENAI TANAH WAKAF SYEIKH EUSOFF

*En.No .7/1993* PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 36(1) dan (2) Enakmen Pentadbiran Hal Ehwal Agama Islam Negeri Pulau Pinang 1993, Mufti bagi Negeri Pulau Pinang membuat fatwa seperti yang dinyatakan dalam Jadual.

FATWA ON TANAH WAKAF SYEIKH EUSOFF

En.No .7/1993 IN exercise of the power conferred by subsection 36(1) and (2) of the Administration of Islamic Religious Affairs Enactment of the State of Penang 1993, the Mufti of the State of Penang makes the *fatwa* as specified in the Schedule.

#### JADUAL/SCHEDULE

1. سبيدغ تانه يغ تردافت د ائسن، سبواه مسجد يغ دكنالي سباكي مسجد شيخ يوسف تله فون دنتفكن سباكي وقف ملالوي ( DEED POOL NOMBOR PENDAFTARAN 584, ) (1890) اداله بر ككالن هيغكا كهاري اين دان انتوق سلاما-لامان. هرت يغ تله دوقفكن تيدق بوليه دبطلكن، إي تتف بر ككالن كران فكتور ماس تيدق بوليه دكايتكن دالم فرويسيس وقف. (رجوعكن:- السيد البكري، حاشية اعانة الطالبين، جزوء 3، دار الفكر، (ت.ب.ت)، هلامن (167)

ولا يبطل الوقف على كل حال بل يكون مستمرا عليه  
برمقصود:

"دان تيدق بطل وقف ستيف كادان ماله اداله برتروسن"  
دغن اين، واصية يغ دبوات اوله شيخ يوسف قد 30 دسمبر 1892 اداله تربطل اتو تيدق صح.

2. وصية يغ دبوات اوليه شيخ يوسف قد تاهون 1892 اداله تيدق صح كران كنتيك ايت هرت ترسبوت سوده تيدق منجادي ميليق شيخ يوسف برقندوكن كقد كتاب مغني المحتاج كراغن محمد خطيب الشربيني، جزوء كدوا، دار الفكر، (ت.ب.ت)، هلامن 389 :-

الاطهر أن الملك في رقة الموقوف ينتقل الى الله تعالى أي ينفك عن إختصاص الادمى فلا يكون للواقف ولا للموقوف عليه، ومنافعه ملك للموقوف عليه.

مقصود:- "فنداقت يغ جلس (الاطهر) بهوا قميلين هرت يغ دوقف برقينده كقد الله يعنى ترتغلل دري إختصاص مانسي، اوله يغ دمكين مك تيدقله أي ميليق فوقف دان تيدق قول فتريما وقف، تتاقي سكال منفعتن اداله ميليق فتريما وقف."

3. شرایط-شرایط وقف دري (DEED POOL 1890) اداله سفرت برايکوت :-
- (1) تانه ترسبوت دجاديکن فرقبوران انتوق شيخ يوسف، استري، انق-انق دان وارث-وارث.
- (2) سباکي وقف انتوق کفنتيخن دان ککونان اورغ-اورغ اسلام د قولو فينغ.
- (3) حصيل کوتيخن سيوان سنله دتولق فربلنجان انتوق ککونان مسجد شيخ يوسف دبريکن کفد فقير مسکين درقد کلوارک شيخ يوسف دان انتوق فمبايران فجاجيان القرآن باکي انق-انق للاکي دان فرمفوان اسلام دان سکيران ماسيه ترداقت باکي تريتغکل مک دبريکن انتوق فکاین کفد اورغ-اورغ اسلام مسکين.
- (4) ممبرکن سبهاکين تانه دديديريکن فتمقاتن انتوق اهلي کلوارک شيخ يوسف.

4. هرت وقف هان بوليه دامبيل منفعتن سهاج دان تيدق بوليه دجاديکن حق ميليقي سسورغ اتو وارث.

حديث ابن عمر :

حديث ابن عمر : أَنَّ عُمَرَ أَصَابَ أَرْضًا مِنْ أَرْضِ حَبِيبٍ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَصَبْتُ أَرْضًا بِحَبِيبٍ لَمْ أَصِبْ مَالًا قَطُّ أَنْفَسَ عِنْدِي مِنْهُ فَمَا تَأْمُرُنِي؟ فَقَالَ : إِنْ شِئْتَ حَبَسْتَ أَصْلَهَا وَتَصَدَّقْتَ بِهَا فَتَصَدَّقَ بِهَا عُمَرُ، عَلَى الْأَتْبَاعِ وَلَا تُؤْهَبَ وَلَا تُؤْرَثَ، فِي الْفُقَرَاءِ وَدَوَى الْقُرْبَى وَالرَّقَابِ وَالضَّعِيفِ وَإِنَّ السَّبِيلَ، وَلَا جُنَاحَ عَلَيَّ مَنْ وَلِيَهَا أَنْ يَأْكُلَ مِنْهَا بِالْمَعْرُوفِ، وَيُطْعِمَ غَيْرَ مُنْجِدٍ مِنْهَا مَالًا أَى مَلْكًَا...

برمقصود :

بهوا عمر رضي الله عنه ممقروليهي سبيدغ تانه دخيبر لالو اي برکات : "واهي رسول الله، ساي ممقروليهي سبيدغ تانه دخيبر يغ مان ساي تيدق قرنه ممقروليهي مان-مان هرت يغ ليه برهرك درقدن دسيسي ساي. مک اف قرينته مو کفد ساي مغنايڻ؟ جواب رسول الله : "جک اغکو ماهو، اغکو تاهنکنش دان وقفکنش" لالو عمر موقفکنش انتوق اورغ-اورغ فقير، قوم قرابه، همب-همب يغ هندق ممرديکان ديريڻ، اورغ-اورغ ضعيف دان اورغ-اورغ يغ مسافير اتو هندق ممولانن فرجالانن (سفر)، دغن شرط تانه وقف ايت تيدق بوليه دجوال بلي، تيدق بوليه دبري سچارا فرچوما (هيبه) دان تيدق بوليه دوارپي دان تيدق مغاف مريک يغ مغوروشن ممان درقدن سچارا معروف دان ممبري ماکن درقدن تنقا منجاديکنش هرتا سباکاي ميليقي...

(رجوع عكن : دكتور وهبه الزهيلي، الفقه الاسلامى وأدلته، جزء كلافن، 155، (ت.ت))

دبوات فذ 17 أوكوس 2000

[PU/PP 3200.]